

# 從作者到讀者的奇幻旅程

## 「臺灣文學出版特展」台北移地展系列活動剪影

文／沈歆慧 紀州庵新館企劃 圖／國立台灣文學館、台灣文學發展基金會

「流轉書頁生典律——臺灣文學出版特展」移師台北，於紀州庵文學森林展出；更規劃5場主題系列活動，從親自進入印刷廠、觀看書籍的製作，到談論編輯、設計、行銷的專業知識，到創新通路、獨立創作的嘗試，希望可以為台灣出版或文學產業，注入更多創造力與可能性。

由國立台灣文學館主辦，委託台灣文學發展基金會執行的「流轉書頁生典律——臺灣文學出版特展」，於2013年10月6日起至11月24日，於台北紀州庵文學森林展出。

在本次移地特展中，除了原有展區之內容外，也新增展出了向陽老師擔任《自立晚報》副刊主編時，與作者邀稿的手稿，提供了前輩作家龍瑛宗手稿、楊逵手稿、王昶雄手稿等，尚有由日星鑄字行提供鉛字打字機，以及東鑫文具印刷公司提供的鉛字排版打樣機等，再現「出版」在電腦作業前的手工業時代。

為了使民眾更容易親近文學出版這份事業，執行單位搭配特展規畫了一系列的講座，希望讓大眾可以更加瞭解一本書籍出版的歷程。活動與講座如下：10/13（日）認識出版小旅行、10/20（日）「你有一張不同的臉：書籍版本的變遷」講座、11/2（六）《鑄字人》紀錄片放映暨導演講座、11/9（六）「『小本的』出版創作計畫」成果發表、11/16（六）「一本書的完成：做一本好看又好命的文學書」講座。

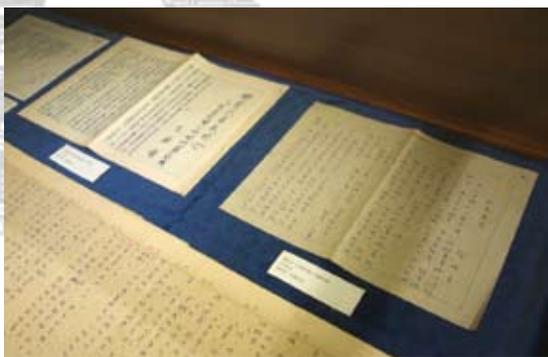
展覽開幕式邀請台灣文學館李瑞騰館長、遠流出版公司董事長王榮文蒞臨，兩位皆為出版界的資深前輩，侃侃而談台灣文學出版的發展，為本展揭開序幕。

### 認識出版小旅行

在精心規畫的「認識出版小旅行」裡，安排幾個與書籍出版有關的地點，帶領大家實際瞭解一本書



國立台灣文學館李瑞騰館長(左)、台灣文學發展基金會王榮文董事長(右)、紀州庵文學森林封德屏館長共同參與開幕式。



向陽先生借展之珍貴手稿。

的出版過程。從捷運松江南京站出發，首站目的地是日星鑄字行。日星鑄字行，是台灣目前仍在保存、推廣活字印刷的鑄字行，也從事鉛字的販售。日星鑄字行老闆張介冠介紹鉛字的製作過程及早期印刷所用的工具及印刷方法，大家都聽得如癡如醉，並熱絡地提



「認識出版小旅行」由日星鑄字行張介冠先生介紹鉛字打樣。



應鳳凰老師等愛書人與設計者一同暢談「書籍版本的變遷」。

出問題。張老闆也十分熱情，特別為我們介紹了許多特殊的收藏，早期印刷報紙使用的鉛版、依照日本顧客要求製作的家徽鉛字等等。第二站是中華彩色印刷公司，一探印刷的過程。從印製前的準備、印刷中需要注意的事項、校色、裝訂等過程。最後一站，回到了紀州庵，進一步探討瞭解印刷與文學的關係，並藉由展示的內容瞭解每個時期台灣文學的出版特色。這一天的小旅行，讓參與的讀者們都收穫良多。

### 「書籍版本的變遷」講座

如果把「認識出版小旅行」視為書的產生與製作歷程，接下來的系列座談則談論書籍的各種面貌，特別是文學書在出版、製作或銷售的種種面向。第一場座談從書籍版本的设计、變遷談起。該活動邀請愛書人應鳳凰、李志銘，設計師王行恭、賴佳韋共同分享。主持人應鳳凰老師首先介紹她的著作《冊頁流轉》，與讀者分享「作家的第一本書」，從封面到裝幀、不同版本的分析，讓讀者不只認識了一本書，更認識書本、作家背後的故事。接著王行恭老師從印刷方式、製作與美學風格談論書籍設計，巧妙結合印刷技術，流露不同時代、不復存在的製作方法。《裝幀時代》作者李志銘，則帶來各種「文庫本」跟讀者交流，從台灣到日本、法國的各種設計，淺談當代市場與讀者對於美感、裝幀的喜好，也透過這些書本透視出版環境的變遷。最後由新銳設

計師賴佳韋，分享他的設計與創作經驗，怎麼處理「新版」的封面、客戶的要求，或他對於設計的理想與執行。

### 《鑄字人》紀錄片放映暨導演講座

由於活字印刷曾是訊息傳遞的重要媒介，直到20世紀網際網路的崛起，活版印刷正式宣告走入歷史。即便如此，仍有少數人，細心地保存活字工藝，其中最具代表性的為日星鑄字行。日星鑄字行為台灣碩果僅存的鑄字行，為了保留台灣出版界中既傳統又美麗的鉛字印刷與其背後的故事，讓拍攝紀錄片的導演王明霞耗費近三年時間的探索完成本紀錄片，也為本次展覽帶來不同的映象體驗。

透過本片，我們將看到日星鑄字行的現況和鑄造活字的工藝，同時也見證了鑄字人張先生與一群熱情志工們，參與復刻華人世界珍貴正體楷書的計畫，以及眾人一同努力保存銅模，和成立活版印刷保存協會的過程。

日星鑄字行老闆張介冠17歲就進入印刷產業，至今已逾40個年頭；從鑄字、製版及至印刷，對於每個環節都瞭若指掌。19歲回到家中，協助父親經營日星鑄字行，對於漢字的結構、筆順、氣韻，任何字體都有深厚的認識與獨到的見解。影片放映結束後，張老闆也跟觀眾分享了保存鉛字的種種過程及酸甜苦辣，紀錄片導演王明霞更是與大家分享在拍攝影

片中的一些小故事，現場觀眾都聽得津津有味，也詢問張老闆許多跟鉛字有關的事情，直到會後仍捨不得離去。

### 「『小本的』出版創作計畫」成果發表

出版能有幾種可能？對創作者而言，出版會不會只有「商業」的形式？「小本的」創作計畫集結詩人林群盛、鶯鶯，藝術家黃大旺、角立出版社與小麻藥、野餐廳、大礦試料、簡單創意工作室等藝文團隊，從國立臺北教育大學南海藝廊的展示開始談起，用自由的創意、多類型的表現手法，邀請讀者參與共同創作的行列。當晚由角立出版社的編輯沈嘉悅，從獨立刊物的精神、製作到出版理念，及「小本精神」的活動發起，介紹「小本精神」的參展團隊。接著由南海藝廊的企劃許千慧，簡介南海藝廊的歷史與紀州庵合作的過程。雖然文學或藝術比起商業的、大眾消費的娛樂更顯弱勢，但若集中於有效的通路曝光，或聚集讀者、消費者，以聯合行銷的方式自創通路或品牌，也是一種突圍的方式。最後讓藝術家、創作者與讀者面對面分享他們在「小本精神」創作的內容，和展期發生的趣事，鼓勵更多「素人」走進創作與分享的行列，做一本適合自己的書。

### 「做一本好看又好命的文學書」講座

在作者嘔心瀝血完成書稿之後，又歷經了哪些過程才能成為我們手中精美的書籍？在一片不景氣、文學式微的出版現實裡，文學人要怎麼做一本可以生存的文學書？最後一場講座，紀州庵邀請出版人朱亞君、編輯胡金倫、林盈志、設計師小子，跟大家討論怎麼做一本好看又不會元氣大傷、慘賠流淚的文學好書。



「做一本好看又好命的文學書」講座獲得台下觀眾熱烈回應。

可能是讀者對於現在的文學環境、出版生態很有興趣，全場座無虛席，回應和互動也相當激烈。首先主持人胡金倫介紹與會來賓，並分享自己從事編輯工作經常處理的問題，他認為每一本書都有自己的「命」，同樣的內容在不同時間、不同出版社出版就大不相同，所以傾向努力做好每一本書，至於銷售或會不會「好命」就隨緣了。出版人朱亞君提到，她在寶瓶的期間曾力捧華文創作的的新人，將一群尚未成名的作家聯合發表，讓新生代的創作者同樣受到矚目，甚至也曾經把文學與影像結合，在電影院舉辦活動。編輯林盈志談論翻譯作品與文學書的銷售狀況，認為現在的書不好賣，而且許多銷售方式「只用一次」，第二次的效果就會大不如前，所以要讓文學書「好命」很困難，因為每一本書都是新的嘗試。設計師小子則提到，他的工作是讓一本書「好看」，但賣得如何就很難說了。身為設計師，他經常跟編輯的意見相左，但為了找到適合這本書的樣子，這些溝通都是必要的。完成一本書後，他通常也會回頭詢問出版社銷售狀況，希望他的設計能夠幫上一點忙。

「臺灣文學出版特展」系列活動，從親自進入印刷廠、觀看書籍的製作，到談論編輯、設計、行銷的專業知識，到創新通路、獨立創作的的新嘗試都提供給與會朋友參考，希望可以為台灣出版或文學產業，注入更多創造力與可能性。同時，也為這類移地台北展出的主題特展，開啟更多在地多元對話的可能性，實為豐富的收穫。☒